

39 - Forced Confession! It's Yuna's Secret!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

Dragon Earth.

[00:06] ---

A world where gods, people,
and monsters coexist.

[00:13] ---

Those who travel this world,

[00:15] ---

using monsters to seek treasures that house
the immense power of the dragon,

[00:22] ---

are known as DraColle Battlers.

[00:27] ---

Striving for the supreme
title of Dragon Master,

[00:30] ---

the DraColle Battlers continue
their journey today!

[02:10] ---

Hello, everyone.

[02:12] ---

I, Naviko, have developed a keen
interest in deep-sea creatures!

[02:15] ---

In the last episode...

[02:17] ---

Hiro and friends managed to
reach the undersea temple.

[02:20] ---

The three combined their powers to crush
Kageiso, who had followed them there!

[02:24] ---

And at last, they were able to
get the third key, a blue Papi!

[02:29] ---

But Yuna ignored the puppy in
favor of searching for treasures.

[02:33] ---

Convinced that Yuna was hiding something,

[02:35] ---

the three ganged up on her.

[02:38] ---

Now, will Yuna's secret finally be revealed?

SIGN Forced Confession! It's Yuna's Secret!

[02:43] ---

Forced Confession! It's Yuna's Secret!

[02:47] ---

I'm sorry! I've been hiding a lot!

[02:51] ---

No kidding!

[02:52] ---

Since it's come to this, I'll reveal everything!

[02:54] ---

Indeed!

[02:56] ---

The truth is, I was being worked
to the bone by my stepmother,

[02:58] ---

when suddenly a witch appeared who
helped me get to the ball at the castle and...

[03:06] ---

Uh... Um, the real truth is...

[03:09] ---

I was raised by wolves,

[03:10] ---

when a young traveler from afar
came riding in on a stag...

[03:14] ---

Yuna!

[03:15] ---

Quit fooling around!

[03:17] ---

You don't know when to give up!

[03:19] ---

Do I really have to tell you?

[03:21] ---

Yes, really!

[03:23] ---

So I see...

[03:24] ---

Okay, fine!

[03:25] ---

It is most definitely true that
I am a treasure hunter.

[03:29] ---

Yeah, we could clearly see that
at the Shime Desert pyramid.

[03:34] ---

As a treasure hunter, I had my eyes
set on the Tower of Mythical Beasts.

[03:38] ---

Wait a minute!

[03:39] ---

Is the Tower of Mythical Beasts
the tower we couldn't get inside?

[03:44] ---

Exactly!

[03:46] ---

But / actually did get inside that tower!

[03:49] ---

Is that really amazing?

[03:52] ---

Well, yeah.

[03:53] ---

There, I met Nastasya.

[03:56] ---

Nastasya?

[03:57] ---

You know, from the Jimanpa Forest?

[04:01] ---

That pretty lady from back then?

[04:05] ---

Right.

[04:15] (Flashback) ---

Just how far does this staircase go?!

[04:17] (Flashback) ---

Yuna...

[04:19] (Flashback) ---

Yuna!

[04:23] (Flashback) ---

Wh-Who are you?

[04:26] (Flashback) ---

My name is Nastasya.

[04:29] (Flashback) ---

Nastasya?

[04:31] (Flashback) ---

You did well to make it this far.

[04:34] (Flashback) ---

I-I'm sorry!

[04:36] (Flashback) ---

Um, I'll just be going, so...

[04:38] (Flashback) ---

Please wait.

[04:40] (Flashback) ---

Could you lend me your strength?

[04:44] (Flashback) ---

My strength?

[04:46] (Flashback) ---

There is a certain treasure I
would like you to collect six of.

[04:50] (Flashback) ---

A certain... treasure?

[04:53] ---

That was her request.

[04:55] ---

True, it's pointless to collect
less than six of a treasure.

[04:59] ---

You didn't need to hide that.

[05:01] ---

Even if those treasures

[05:03] ---

would combine the powers of the
Platinum Drake and Drake Lucifer into one?

[05:08] ---

The Platinum Drake...

[05:09] ---

And Drake Lucifer...

[05:12] ---

Into one?!

[05:15] ---

But, in the Jimanpa Forest,

[05:17] ---

didn't the Platinum Drake and
Drake Lucifer fight each other?

[05:22] ---

Combining the powers of those two into one

[05:25] ---

seems kind of impossible to me.

[05:27] ---

Well, that's what Nastasya told me!

[05:30] ---

Anyway, I gladly undertook Nastasya's request,

[05:34] ---

and began to collect those special treasures!

[05:38] ---

I found one at Maisen Castle,

[05:40] ---

and then got a bunch of treasures from the
Kingdom of Mihara by saying I was your friend,

[05:46] ---

and then grabbed all the treasures
I could hold at Raniaza Island!

[05:49] ---

At Port Biliora, I took advantage of
the commotion to take treasure chests!

[05:54] ---

At the Battle Tournament
in Ohto, I intentionally—

[05:56] ---

I mean, regrettably, was eliminated.

[05:59] ---

Since there wasn't much else to do,
I tried searching the castle for treasures.

[06:04] ---

And after all of that, I just
now got the fifth treasure!

[06:08] ---

That sounded like a thief's boasting...

[06:11] ---

Not "thief"! Treasure hunter!

[06:14] ---

Okay, if your story's true,

[06:15] ---

then show us these "special treasures"!

[06:18] ---

They really are special!

[06:21] ---

Look!

[06:23] ---

These are...

[06:24] ---

See? I didn't lie about that.

[06:27] ---

And so, all I have left to find
is the yellow light treasure!

[06:31] ---

Once I get that, my dream will come true!

[06:34] ---

Your dream will come true? How so?

[06:36] ---

Well, you see...

[06:37] ---

Nastasya promised that, if I collected the six treasures, she'd grant me any wish!

[06:43] ---

But I have to be careful, since my wish won't be granted if I tell anyone about it!

[06:49] ---

Uh...

[06:50] ---

You just told us!

[06:52] ---

All about it!

[06:54] ---

You guys dare to tattle to Nastasya, and I'll make you pay!

[06:58] ---

Okay?! Got it?!

[07:00] ---

Yes!

[07:03] ---

Those brats will pop up sooner or later.

[07:06] ---

Lying in wait for them isn't a bad idea.

[07:09] ---

There was no need to chase them to the undersea temple.

[07:13] ---

You just got kicked out anyway.

[07:17] ---

Says the guy who can't swim.

[07:21] ---

I'm saying there's no need to swim.

[07:27] ---

Say, Yuna...

[07:29] ---

What is it?

[07:30] ---

What's the wish that you want granted?

[07:33] ---

W-Well, it's...

[07:35] ---

For peace to come to Dragon Earth!

[07:38] ---

Liar.

[07:40] ---

How rude! It's the truth, I tell you!

[07:47] ---

I'm going to go check over there.

[07:49] ---

You go on ahead!

[07:51] ---

What was that about?

[07:53] ---

Beats me...

[07:55] ---

Well, you know...

[07:57] ---

Don't they say, "When you
gotta go, you gotta go"?

[08:01] ---

Oh, I get it!

[08:03] ---

For some reason, I've got a hankering for squid.

[08:05] ---

Oh! So do I!

[08:07] ---

I as well.

[08:08] ---

We all do?

[08:09] ---

Thanks for waiting!

[08:11] ---

Now, let's get going!

[08:12] ---

Feel better now?

[08:14] ---

Yeah, it's not healthy to hold it too long.

[08:17] ---

Nevertheless, one ought to show
restraint while in a temple.

[08:20] ---

H-Hey!

[08:21] ---

Don't get the wrong idea in your head! Jeez!

[08:24] ---

Never mind that. How do we get out of here?

[08:27] ---

We managed to get in by sheer momentum.

[08:31] ---

I shall raise this temple
to the surface once again!

[08:34] ---

Uh, wasn't it just a coincidence last time?

[08:36] ---

Don't nitpick! Just watch me!

[08:41] ---

O Temple! Rise to the surface!

[08:47] ---

Uh, nothing's happening...

[08:50] ---

Say, Rei, why not use that dragon you just got?

[08:54] ---

I'd already planned on doing so!

[08:57] ---

Wait a minute!

[08:58] ---

Kageiso may be waiting for us at the surface!

[09:01] ---

Oh, yeah.

[09:02] ---

Then we'd better be ready to battle right away!

[09:05] ---

All right!

[09:07] ---

Now then, let's go!

[09:16] ---

Summon!

[09:19] ---

Sea Divider!

[09:25] ---

Gather near Sea Divider, everyone!

[09:28] ---

All right!

[09:49] ---

Papi!

[09:50] ---

You guys are too tough!

[09:52] ---

It'd be stupid for us to try battling you!

[09:56] ---

You see?

[09:57] ---

So we'll just make our catch
the way fishermen do!

[10:01] ---

Why, you!

[10:02] ---

Give back Papi!

[10:07] ---

Serves you right!

[10:09] ---

What a relief that I won't have to
follow these brats around anymore!

[10:13] ---

Darn it!

[10:14] ---

Papi!

[10:15] ---

Hiro! Quit struggling!

[10:16] ---

Give back Papi!

[10:17] ---

We'll just get entangled, like Sea Divider!

[10:21] ---

Let's dive!

[10:22] ---

There's no net below us!

[10:24] ---

Got it!

[10:25] ---

Ready, set...

[10:33] ---

Papi!

[10:34] ---

Where'd they go?!

[10:36] ---

Look!

[10:39] ---

It's Papi!

[10:40] ---

Hey! Doesn't that guy on the boat look like...

[10:47] ---

Co Uta Mara!

[10:50] ---

I'll be taking the three keys!

[10:53] ---

Later!

[10:54] ---

So long!

[10:58] ---

Give back Papi!

[11:00] ---

Hey! Hiro, don't be rash!

[11:04] ---

Papi! Papi!

[11:12] ---

I won't let you go!

[11:13] ---

Papi—

[11:16] ---

Co Uta Mara has suddenly appeared and nabbed the three puppies from Hiro and the gang!

[11:22] ---

Next episode: "Where's That? The Tartarus Gate!"

[11:25] ---

Await it with guts!

[11:27] ---

Papi!

Revision #1

Created 2026-02-05 00:26:33 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:26:34 UTC by whimsee